

Polski:**Instrukcja obsługi:****Użytkowanie:**

1. Napełnij dozownik odpowiednią ilością płynu do naczyń.
2. Naciśnij pompkę, aby dozować płyn na gąbkę lub bezpośrednio na naczynia.
3. Używaj dozownika na płyn do naczyń zgodnie z przeznaczeniem, unikając wylewania płynu na powierzchnie, które mogą się zniszczyć.

Pielęgnacja:

- Regularnie czyść dozownik, usuwając resztki płynu i brud.
- Używaj ciepłej wody i łagodnego detergentu do czyszczenia.
- Unikaj używania ostrych narzędzi, które mogą uszkodzić mechanizm pompki.

Utylizacja:

- Zużyty dozownik oddaj do punktu recyklingu, oddzielając elementy plastikowe i metalowe zgodnie z lokalnymi przepisami.
-

English:**User Manual:****Usage:**

1. Fill the dispenser with the appropriate amount of dishwashing liquid.
2. Press the pump to dispense liquid onto the sponge or directly onto the dishes.
3. Use the dispenser for its intended purpose, avoiding spilling liquid on surfaces that may be damaged.

Care:

- Regularly clean the dispenser to remove residue and dirt.
- Use warm water and mild detergent for cleaning.
- Avoid using sharp tools that could damage the pump mechanism.

Disposal:

- Dispose of the used dispenser at a recycling facility, separating plastic and metal parts according to local regulations.
-

Čeština:**Uživatelská příručka:****Použití:**

1. Naplňte dávkovač odpovídajícím množstvím prostředku na nádobí.
2. Stiskněte pumpu, abyste dávkovali prostředek na houbu nebo přímo na nádobí.
3. Používejte dávkovač na prostředek na nádobí podle určení, vyhněte se vylévání prostředku na povrchy, které by se mohly poškodit.

Údržba:

- Pravidelně čistěte dávkovač a odstraňujte zbytky prostředku a nečistoty.
- K čištění používejte teplou vodu a jemný čisticí prostředek.
- Vyhněte se použití ostrých nástrojů, které by mohly poškodit mechanismus pumpy.

Likvidace:

- Použitý dávkovač odevzdejte do recyklačního centra, kde roztřídíte plastové a kovové části podle místních předpisů.
-

Slovensky:**Používateľská príručka:****Použitie:**

1. Naplňte dávkovač vhodným množstvom prostriedku na riad.
2. Stlačte pumpu, aby ste dávkovali prostriedok na hubku alebo priamo na riad.
3. Používajte dávkovač na prostriedok na riad podľa určenia, vyhnite sa vylievaniu prostriedku na povrchy, ktoré by sa mohli poškodiť.

Údržba:

- Pravidelne čistite dávkovač, odstraňujte zvyšky prostriedku a nečistoty.
- Na čistenie používajte teplú vodu a jemný čistiaci prostriedok.
- Vyhnite sa používaniu ostrých nástrojov, ktoré by mohli poškodiť mechanismus pumpy.

Likvidácia:

- Použitý dávkovač odovzdajte do recyklačného centra a oddelíte plastové a kovové časti podľa miestnych predpisov.
-

Deutsch:**Bedienungsanleitung:****Verwendung:**

1. Füllen Sie den Spülmitteldosierer mit der entsprechenden Menge Spülmittel.
2. Drücken Sie die Pumpe, um das Spülmittel auf den Schwamm oder direkt auf das Geschirr zu dosieren.
3. Verwenden Sie den Dosierer für den vorgesehenen Zweck und vermeiden Sie das Verschütten von Spülmittel auf Oberflächen, die beschädigt werden könnten.

Pflege:

- Reinigen Sie den Dosierer regelmäßig, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.
- Verwenden Sie warmes Wasser und mildes Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Vermeiden Sie scharfe Werkzeuge, die den Pumpmechanismus beschädigen könnten.

Entsorgung:

- Entsorgen Sie den benutzten Dosierer in einer Recyclingstation, indem Sie Kunststoff- und Metallteile gemäß den örtlichen Vorschriften trennen.
-

Українська:

Інструкція з використання:

Використання:

1. Наповніть дозатор відповідною кількістю рідкого миючого засобу для посуду.
2. Натисніть на помпу, щоб дозувати засіб на губку або безпосередньо на посуд.
3. Використовуйте дозатор за призначенням, уникаючи проливання рідкого миючого засобу на поверхні, які можуть пошкодитись.

Догляд:

- Регулярно чистіть дозатор, видаляючи залишки миючого засобу та бруд.
- Для очищення використовуйте теплу воду і м'який мийний засіб.
- Уникайте використання гострих інструментів, які можуть пошкодити механізм помпи.

Утилізація:

- Якщо дозатор більше не використовується, передайте його до пункту переробки, відокремлюючи пластикові та металеві частини відповідно до місцевих правил.
-

Română:

Manual de utilizare:

Utilizare:

1. Umpleți dozatorul cu cantitatea corespunzătoare de detergent pentru vase.
2. Apăsăți pompa pentru a doza detergentul pe burete sau direct pe vase.
3. Folosiți dozatorul pentru scopul său destinat, evitând vărsarea detergentului pe suprafețele care ar putea fi deteriorate.

Îngrijire:

- Curățați dozatorul regulat, îndepărtând reziduurile de detergent și murdăria.
- Folosiți apă caldă și detergent delicat pentru curățare.
- Evitați utilizarea uneltelor ascuțite care ar putea deteriora mecanismul pompei.

Eliminare:

- Dacă dozatorul nu mai este utilizabil, duceți-l la un centru de reciclare, separând piesele de plastic și metal conform reglementărilor locale.
-

Magyar:

Használati útmutató:

Használat:

1. Töltse fel a adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
2. Nyomja meg a pumpát, hogy adagolja a mosogatószert a szivacsra vagy közvetlenül az edényekre.
3. Használja az adagolót rendeltetésszerűen, kerülve a mosogatószer kiömlését olyan felületekre, amelyek károsodhatnak.

Karbantartás:

- Rendszeresen tisztítsa meg az adagolót, eltávolítva a felhalmozódott mosogatószert és koszt.
- Használjon meleg vizet és enyhe tisztítószer a tisztításhoz.
- Kerülje az éles eszközök használatát, amelyek károsíthatják a pumpa mechanizmusát.

Ártalmatlanítás:

- Ha az adagoló már nem használható, adja le egy újrahasznosító központban, és válassza szét a műanyag és fém alkatrészeket a helyi előírások szerint.

Български:

Ръководство за употреба:

Употреба:

1. Напълнете дозатора с подходящото количество течен препарат за съдове.
2. Натиснете помпата, за да дозирате препарата върху гъбата или директно върху съдовете.
3. Използвайте дозатора за предвидената цел, като избягвате разливането на препарата върху повърхности, които могат да се повредят.

Поддръжка:

- Редовно почиствайте дозатора, като премахвате остатъците от препарат и мръсотия.
- Използвайте топла вода и нежен почистващ препарат за почистване.
- Избягвайте използването на остри инструменти, които могат да повредят механизма на помпата.

Изхвърляне:

- Ако дозаторът не е годен за употреба, го предайте в пункт за рециклиране, като отделите пластмасови и метални части съгласно местните разпоредби.

Ελληνικά:

Εγχειρίδιο χρήσης:

Χρήση:

1. Γεμίστε τον δοσομετρητή με την κατάλληλη ποσότητα απορρυπαντικού πιάτων.
2. Πατήστε την αντλία για να δοσομετρήσετε το απορρυπαντικό στο σφουγγάρι ή απευθείας πάνω στα πιάτα.
3. Χρησιμοποιήστε τον δοσομετρητή για τον προορισμό του, αποφεύγοντας την υπερβολική χρήση που μπορεί να βλάψει τις επιφάνειες.

Συντήρηση:

- Καθαρίστε τον δοσομετρητή τακτικά, αφαιρώντας υπολείμματα και βρωμιά.
- Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό για καθαρισμό.
- Αποφύγετε τη χρήση αιχμηρών εργαλείων που μπορεί να καταστρέψουν το μηχανισμό της αντλίας.

Διάθεση:

- Εάν ο δοσομετρητής δεν είναι πλέον χρηστικός, παραδώστε τον σε κέντρο ανακύκλωσης, διαχωρίζοντας τα μέρη από πλαστικό και μέταλλο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
-

Lietuvių:**Naudojimo instrukcija:****Naudojimas:**

1. Užpildykite dozatorių tinkama indų ploviklio doze.
2. Paspauskite pompą, kad dozavote ploviklį ant kempinės arba tiesiai ant indų.
3. Naudokite dozatorių pagal paskirtį, vengdami išsiliejimo ant paviršių, kurie gali būti pažeisti.

Priežiūra:

- Reguliariai valykite dozatorių, pašalindami likučius ir nešvarumus.
- Naudokite šiltą vandenį ir švelnų valiklį valymui.
- Venkite naudoti aštrius įrankius, kurie gali sugadinti siurbimo mechanizmą.

Šalinimas:

- Jei dozatorius nebetinkamas naudoti, jį pristatykite į perdirbimo centrą, atskirdami plastikines ir metalines dalis pagal vietinius reikalavimus.
-

Latviešu:**Lietošanas instrukcija:****Lietošana:**

1. Piepildiet dozatoru ar atbilstošu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa.
2. Nospiediet sūkni, lai dozētu līdzekli uz sūkļa vai tieši uz traukiem.
3. Izmantojiet dozatoru paredzētajam mērķim, izvairoties no šķidruma izliešanas uz virsmām, kuras var tikt bojātas.

Apkope:

- Regulāri tīriet dozatoru, noņemot uzkrājušos līdzekļus un netīrumus.
- Lietojiet siltu ūdeni un maigu tīrīšanas līdzekli tīrīšanai.
- Izvairieties no asu instrumentu lietošanas, kas var sabojāt sūkņa mehānismu.

Utilizācija:

- Ja dozators vairs nav izmantojams, nogādājiet to pārstrādes centrā, atdalot plastmasas un metāla daļas atbilstoši vietējiem noteikumiem.
-

Suomi:**Käyttöohje:****Käyttö:**

1. Täytä annostelija sopivalla määrällä astianpesuainetta.

2. Paina pumpua annostellaksesi ainetta sieneen tai suoraan astioille.
3. Käytä annostelijaa sen tarkoitetulla tavalla ja vältä nesteen valumista pinnoille, jotka voivat vaurioitua.

Hoito:

- Puhdista annostelija säännöllisesti poistamalla jäämät ja lika.
- Käytä lämpimää vettä ja mietoa puhdistusainetta puhdistukseen.
- Vältä terävien työkalujen käyttöä, jotka voivat vaurioittaa pumpun mekanismia.

Hävittäminen:

- Jos annostelija ei ole enää käytettävissä, vie se kierrätykseen ja erota muovi- ja metalliosat paikallisten sääntöjen mukaan.

Hrvatski:**Upute za uporabu:****Uporaba:**

1. Napunite dozator s odgovarajućom količinom sredstva za pranje posuđa.
2. Pritisnite pumpu kako biste dozirali sredstvo na spužvu ili izravno na posuđe.
3. Koristite dozator za predviđenu svrhu, izbjegavajući prolijevanje sredstva na površine koje mogu biti oštećene.

Održavanje:

- Redovito čistite dozator uklanjanjem preostalog sredstva i prljavštine.
- Koristite toplu vodu i blagi deterdžent za čišćenje.
- Izbjegavajte korištenje oštrih alata koji bi mogli oštetiti mehanizam pumpe.

Zbrinjavanje:

- Ako dozator više nije upotrebljiv, odložite ga u reciklažni centar i odvojite plastične i metalne dijelove prema lokalnim propisima.

Slovenščina:**Navodila za uporabo:****Uporaba:**

1. Napolnite dozator z ustrezno količino sredstva za pomivanje posode.
2. Pritisnite pumpico, da dozirate sredstvo na gobico ali neposredno na posodo.
3. Uporabljajte dozator za predvideno uporabo in se izogibajte razlitju sredstva na površine, ki bi se lahko poškodovale.

Vzdrževanje:

- Redno čistite dozator, odstranjujte preostale ostanke sredstva in umazanijo.
- Za čiščenje uporabite toplo vodo in blag čistilni pripravek.
- Izogibajte se uporabi ostrih orodij, ki bi lahko poškodovala mehanizem pumpe.

Odlaganje:

- Če dozator ni več uporaben, ga odložite v center za reciklažo, pri čemer ločite plastične in kovinske dele v skladu z lokalnimi predpisi.
-

Français:**Manuel d'utilisation :****Utilisation :**

1. Remplissez le distributeur avec la quantité appropriée de liquide vaisselle.
2. Appuyez sur la pompe pour distribuer le liquide sur l'éponge ou directement sur la vaisselle.
3. Utilisez le distributeur pour son usage prévu, en évitant de renverser le liquide sur des surfaces pouvant être endommagées.

Entretien :

- Nettoyez régulièrement le distributeur en retirant les résidus de liquide et la saleté.
- Utilisez de l'eau tiède et un détergent doux pour le nettoyage.
- Évitez d'utiliser des outils tranchants qui pourraient endommager le mécanisme de la pompe.

Élimination :

- Si le distributeur n'est plus utilisable, déposez-le dans un centre de recyclage et séparez les parties en plastique et en métal conformément aux réglementations locales.
-

Español:**Manual de usuario:****Uso:**

1. Llene el dispensador con la cantidad adecuada de detergente para platos.
2. Presione la bomba para dosificar el líquido sobre la esponja o directamente sobre los platos.
3. Use el dispensador para su propósito previsto, evitando derramar el líquido sobre superficies que puedan dañarse.

Cuidado:

- Limpie el dispensador regularmente eliminando los residuos y la suciedad.
- Use agua tibia y un detergente suave para la limpieza.
- Evite el uso de herramientas afiladas que puedan dañar el mecanismo de la bomba.

Eliminación:

- Si el dispensador ya no es utilizable, llévelo a un centro de reciclaje separando las partes de plástico y metal según las normativas locales.
-

Svenska:**Användarmanual:****Användning:**

1. Fyll dispensern med lämplig mängd diskmedel.
2. Tryck på pumpen för att dosera medlet på svampen eller direkt på disken.
3. Använd dispensern för sitt avsedda ändamål och undvik att spilla vätska på ytor som kan skadas.

Underhåll:

- Rengör dispensern regelbundet genom att ta bort eventuella rester och smuts.
- Använd varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel för att rengöra.
- Undvik att använda vassa verktyg som kan skada pumpmekanismen.

Avfallshantering:

- Om dispensern inte längre kan användas, lämna den på en återvinningsstation och separera plast- och metalldelarna enligt lokala föreskrifter.
-

Português:**Manual de Instruções:****Utilização:**

1. Encha o dispensador com a quantidade adequada de detergente para louça.
2. Pressione a bomba para dosificar o líquido na esponja ou diretamente na louça.
3. Utilize o dispensador para o seu propósito, evitando derramar o líquido em superfícies que possam ser danificadas.

Manutenção:

- Limpe o dispensador regularmente, removendo resíduos e sujeira.
- Utilize água morna e um detergente suave para a limpeza.
- Evite o uso de ferramentas afiadas que possam danificar o mecanismo da bomba.

Descarte:

- Se o dispensador não for mais utilizável, leve-o para um centro de reciclagem, separando as partes de plástico e metal de acordo com as regulamentações locais.
-

Nederlands:**Gebruikershandleiding:****Gebruik:**

1. Vul de dispenser met de juiste hoeveelheid afwasmiddel.
2. Druk op de pomp om het middel op de spons of direct op de afwas te doseren.
3. Gebruik de dispenser voor het beoogde doel en voorkom dat het middel op oppervlakken komt die beschadigd kunnen worden.

Onderhoud:

- Reinig de dispenser regelmatig door opgehoopte resten en vuil te verwijderen.
- Gebruik warm water en een mild reinigingsmiddel om schoon te maken.
- Vermijd het gebruik van scherpe gereedschappen die het pompmechanisme kunnen beschadigen.

Verwijdering:

- Als de dispenser niet meer bruikbaar is, breng deze dan naar een recyclingstation en scheid de plastic en metalen onderdelen volgens de lokale voorschriften.
-

Italiano:**Manuale d'uso:****Utilizzo:**

1. Riempire il dispenser con la giusta quantità di detergente per piatti.
2. Premere la pompa per dosare il liquido sulla spugna o direttamente sui piatti.
3. Utilizzare il dispenser per l'uso previsto, evitando di versare il liquido su superfici che potrebbero essere danneggiate.

Manutenzione:

- Pulire regolarmente il dispenser rimuovendo residui e sporco.
- Usare acqua calda e un detergente delicato per la pulizia.
- Evitare di usare strumenti appuntiti che potrebbero danneggiare il meccanismo della pompa.

Smaltimento:

- Se il dispenser non è più utilizzabile, portarlo a un centro di riciclaggio separando le parti di plastica e metallo secondo le normative locali.